



CONSILIUL LEGISLATIV

AVIZ

referitor la proiectul de LEGE pentru acceptarea amendamentului la Statutul Băncii Internaționale pentru Reconstrucție și Dezvoltare propus prin Rezoluția nr. 696 din 10 iulie 2023, aprobată de Consiliul Guvernatorilor Băncii Internaționale pentru Reconstrucție și Dezvoltare

Analizând proiectul de LEGE pentru acceptarea amendamentului la Statutul Băncii Internaționale pentru Reconstrucție și Dezvoltare propus prin Rezoluția nr. 696 din 10 iulie 2023, aprobată de Consiliul Guvernatorilor Băncii Internaționale pentru Reconstrucție și Dezvoltare, transmis de Secretariatul General al Guvernului cu adresa nr. 332 din 11.10.2023 și înregistrat la Consiliul Legislativ cu nr. D1010/11.10.2023,

CONSILIUL LEGISLATIV

În temeiul art. 2 alin. (1) lit. a) din Legea nr. 73/1993, republicată, cu completările ulterioare, și al art. 33 alin. (3) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ, cu modificările ulterioare,

Avizează favorabil proiectul de lege, cu următoarele observații și propuneri:

1. Proiectul de lege are ca obiect de reglementare acceptarea de către România a amendamentului la Acordul privind Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, propus prin Rezoluția nr. 696 din 10 iulie 2023, privind eliminarea limitei de creditare, aprobată de Consiliul Guvernatorilor Băncii Internaționale pentru Reconstrucție și Dezvoltare.

2. Prin conținutul său normativ, proiectul de lege face parte din categoria legilor ordinare, iar în aplicarea prevederilor art. 75 alin. (1) din Constituția României, republicată, prima Cameră sesizată este Camera Deputaților.

3. Precizăm că, prin avizul pe care îl emite, Consiliul Legislativ nu se pronunță asupra oportunității soluțiilor legislative preconizate.

4. Așa cum se precizează și în **Expunerea de motive**, România a aderat la **Acordul privind Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare**, adoptat la 22 iulie 1944 la Conferința monetară și financiară a Națiunilor Unite de la Bretton Woods, prin Decretul Consiliului de Stat nr. 494/1972.

Pe de altă parte, Rezoluția care însoțește proiectul, în limba engleză, face referire la „Amendamentul la Articolele din **Acord** - Eliminarea Limitelor de creditare” (trad.n).

Pe cale de consecință, pentru o integrare armonioasă a proiectului în fondul legislativ activ, se impune corelarea proiectului atât cu terminologia deja consacrată în legislația română, cât și cu textul original al Rezoluției în limba engleză care face referire la Acordul privind Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare (*Agreement of the International Bank for Reconstruction and Development*) și nu la **Statutul** Băncii Internaționale pentru Reconstrucție și Dezvoltare, așa cum s-a procedat în proiect și în traducerea Amendamentului în limba română.

De asemenea, conform exigențelor de tehnică legislativă, **titlul** ar trebui să menționeze atât partea română care acceptă amendamentul, cât și obiectul amendamentului supus acceptării, astfel cum reiese din titlul Rezoluției care însoțește proiectul, urmând să debuteze, astfel:

„**LEGE pentru acceptarea de către România a amendamentului la Acordul privind Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare propus prin Rezoluția nr. 696 din 10 iulie 2023 privind eliminarea limitei de creditare, aprobată de ...**”.

Observația se aplică, în mod corespunzător, pentru toate situațiile similare din proiect și din **Expunerea de motive**.

5. La **art. 1**, pentru unitate în redactare cu restul proiectului, sintagma „din data de 10 iulie 2023” se va reda sub forma „din 10 iulie 2023”.

6. În finalul **art. 2**, conform uzanțelor normative, se va indica și actul normativ intern prin care România a aderat la **Acordul privind Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare**, prin inserarea sintagmei „la care România a aderat prin Decretul Consiliului de Stat nr. 494/1972”.

7. Referitor la textul Rezoluției în limba engleză, precizăm că atestarea conformității cu originalul trebuie însoțită și de semnătura persoanei autorizate în acest sens.

PREȘEDINTE
Florin TORDACHE

București
Nr. 935/11.10.2023